

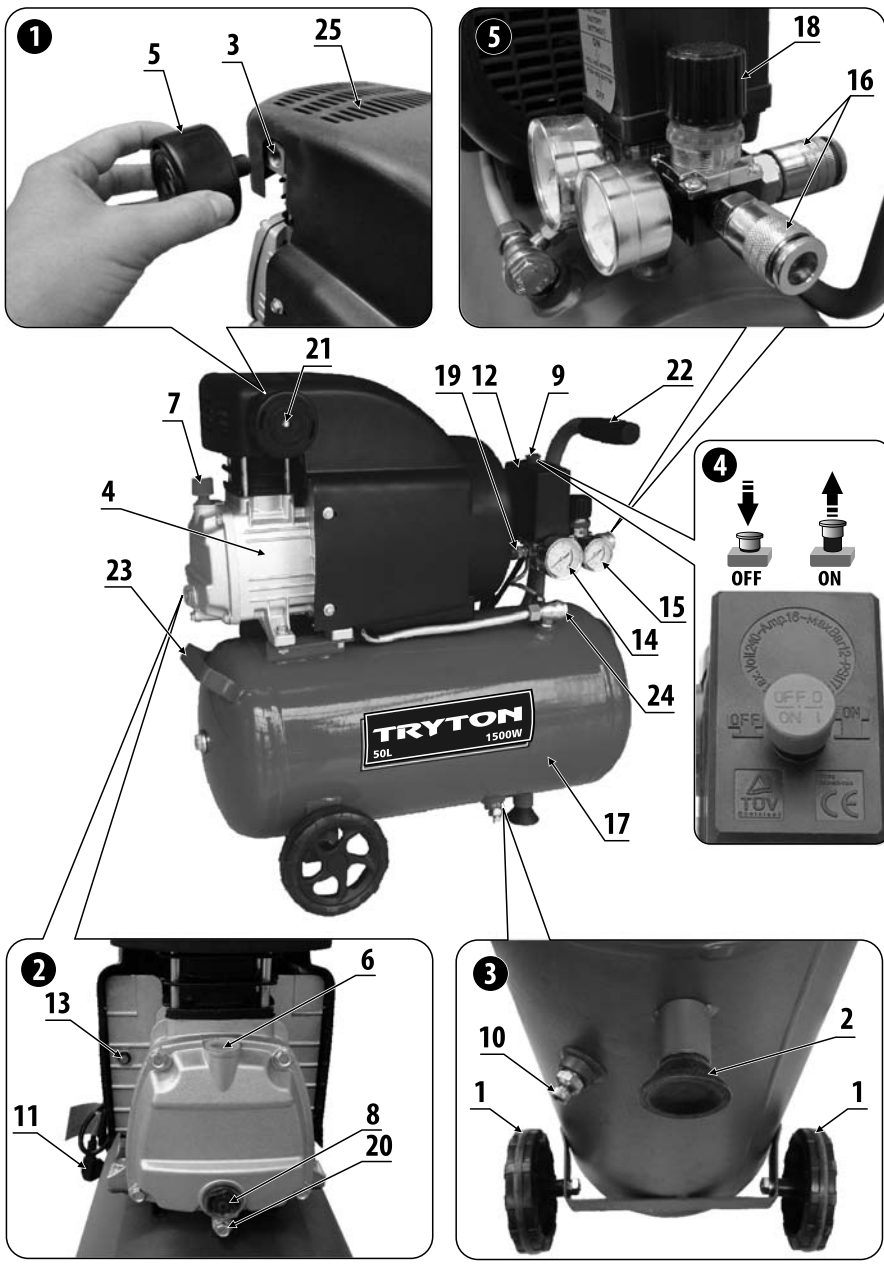
# TRYTON



**TKO24**  
**TKO50**

<b>PL</b>	Oryginalna instrukcja obsługi	KOMPRESOR OLEJOWY .....	3
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	КОМПРЕССОР МАСЛЯНЫЙ .....	11
<b>RO</b>	Instrucțiuni de folosire	COMPRESOR CU ULEI .....	20
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	TEPALINIAI KOMPRESORIAI .....	28
<b>CZ</b>	Návod na obsluhu	OLEJOVÝ KOMPRESOR .....	35

A



2

PROFIX®

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34 | 03-228 Warsaw | Poland

DT-C2/d\_zg/0283/01

Łomna Las: 2019.04.16

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE  
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA  
(CZ) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(PL) PRODUCENT (RO) PRODUCĂTOR (LT) GAMINTOJAS (CZ) VÝROBCE

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:  
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice:(LT) Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:  
(CZ) Osoba oprávněná připravit technickou dokumentaci:

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(PL) Kompresor olejowy (RO) Compresor cu ulei (LT) Tepaliniai kompresoriai (CZ) Olejový kompresor

TRYTON TKO24

ZB-0.1/8-Fengli-I

230 V; 50 Hz; 1500 W; n<sub>n</sub>: 2850/min; max 8 bar; 24L  
zL<sub>WA</sub>: 90,3 dB(A); gL<sub>WA</sub>: 93 dB(A)

TRYTON TKO50

ZB-0.1/8-50FL-I

230 V; 50 Hz; 1500 W; n<sub>n</sub>: 2850/min; max 8 bar; 50L  
zL<sub>WA</sub>: 90,3 dB(A); gL<sub>WA</sub>: 93 dB(A)

S1915 -...- S2050

(PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LT) Pirmaiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusių derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (CZ) Vyšše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

(PL) 2006/42/WE (Dz.U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2000/14/WE (Dz.U. L 162 z 3.7.2000 z późn. zm.) (Urządzenia podlegające progrom poziomu hałasu. Ocena zgodności: Załącznik VI) oraz w rozporządzeniu MG z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń 2014/30/UE (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110);

(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2000/14/CE (Echipamentul supus limitării nivelului acustic. Verificarea conformității: Anexa VI); - nivelul de putere acustică măsurat cu o aparatură adecvată (zL<sub>WA</sub>); - nivelul de putere acustică garantat pentru acest echipament (gL<sub>WA</sub>); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (JO L 174, 1.7.2011, p. 88–110);(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); 2000/14/EB (Įranga, kuriai taikomos triukšmo galios ribinės vertės. Atitikties įvertinimas: VI Priedas) - šį tipą atstovaujantis įrangos išmatuotas garso galios lygis (zL<sub>WA</sub>); šios įrangos garantuotas garso galios lygis (gL<sub>WA</sub>); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo;(CZ) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2000/14/ES (Zařízení, na která se vztahují nejvyšší přípustné hodnoty hluku. Posuzování shody: Příloha VI): - naměřenou hladinu akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ (zL<sub>WA</sub>); - garantovanou hladinu akustického výkonu tohoto zařízení (gL<sub>WA</sub>); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Úř. věst. L 174, 1.7.2011, s. 88–110);(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):  
(RO) și au fost produse conform normelor:(LT) bei yra pagamintas pagal normas:  
(CZ) a byla(y) vyrobena(y) podle normy(em):EN 1012-1:2010  
EN 61000-6-1:2007 EN 61000-6-3:2007+A1:2011  
EN 62321:2009Mariusz Rotuski  
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji  
Representative of the Board for Certification

(PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CZ) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

43

#### VÝROBCE:

PROFIX s.r.o.;  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

**POZOR!** Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.



#### INSTRUKCJA OBSŁUGI KOMPRESOR OLEJOWY: TKO24, TKO50


Instrukcja oryginalna



#### PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania, gdyż zawsze może zaistnieć konieczność przypomnienia sobie informacji zawartych w instrukcji, a także należy ją przekazać wraz z urządzeniem w przypadku odsprzedaży maszyny lub zmiany użytkownika.



**OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia ryzyka obrażeń i wypadków, jak również w celu zwiększenia wydajności pracy i zapobiegania przedwczesnemu uszkodzeniu kompresora należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oznaczone symbolem .

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru, wybuchu i/lub poważnych obrażeń ciała.



#### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU KOMPRESORÓW OLEJOWYCH:

Należy wykorzystywać kompresor odpowiednio z jego przeznaczeniem i zgodnie z wymaganiami określonymi w tej instrukcji.

Podczas eksploatacji kompresora należy przestrzegać wymagania bezpieczeństwa przy pracy z urządzeniami pod ciśnieniem, wymagania bezpieczeństwa z urządzeniami elektrycznymi oraz bezpieczeństwa przeciwpożarowego.

**UWAGA!** Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

#### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY:

- Kompresor może być stosowany tylko w odpowiednich miejscach (dobrze wentylowanych, z temperaturą otoczenia między +5°C a +40°C) i powinien pracować na poziomym, stabilnym podłożu, aby zapewnić odpowiednie smarowanie.
- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
- Nie wolno narażać kompresora na uderzenia, działanie kurzu, brudu, produktów chemicznych. Należy okresowo przeprowadzać obsługę techniczną.
- Kompresor musi być umieszczony w odległości od ściany wynoszącej przynajmniej 1 m, aby umożliwić optymalną recyrkulację świeżego powietrza i zagwarantować właściwe chłodzenie.
- Zawsze należy zachowywać bezpieczną odległość między kompresorem a obszarem roboczym, wynoszącą co najmniej 3 metry.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci i deszczu.

Przedostanie się wody do urządzenia może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy dopuszczać dzieci, zwierząt i obserwatorów do miejsca, w którym używa się kompresora. Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i bezpieczeństwo osób trzecich oraz ich własności.

#### 2. BEZPIECZEŃSTWO PRZECIWOPOŻAROWE:

- Nie należy używać kompresora w miejscach o wysokim ryzyku wystąpienia pożaru oraz w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Zasysane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.
- Nie kłaść przedmiotów łatwopalnych, materiałów tekstylnych i z nylonu w pobliżu kompresora lub na kompresorze. Pracujący kompresor ustawić co najmniej 1 metr od ściany budynku lub innych urządzeń.
- Nie wolno szczelnie przykrywać ani osłaniać kompresora w czasie pracy (np. podczas deszczu) lub krótko po wyłączeniu, kiedy jest nagrzany. Przed umieszczeniem kompresora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnąć.
- W przypadku zapalenia kompresora nie wylewaj bezpośrednio na niego wody, aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej do gaszenia urządzeń elektrycznych i pożarów olejów.

#### 3. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE:

- Przed każdym zastosowaniem sprawdzić czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Podłączenie elektryczne zasilania powinno być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną i zgodne z IEC 60364-1. Sprzęt należy zasilать poprzez urządzenie różnicowoprądowe (RCD) o prądzie znamionowym nie przekraczającym 30 mA.
- Urządzenie musi być uziemione. Jeśli ma usterkę lub awarię, uziemienie zapewni drogę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego gniazda, które jest poprawnie zainstalowane i uziemione zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Napięcie znamionowe (V/Hz) maszyny musi być zgodne z napięciem lokalnej instalacji elektrycznej. Nie modyfikować wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Jeśli nie pasuje do gniazda, podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka. Nie należy stosować żadnych adapterów sieciowych.
- Nie obsługiwać kompresora mokrymi rękami. Nie używać kompresora, gdy jest wilgotny, a także w czasie opadów deszczu lub śniegu. Niewłaściwa obsługa kompresora grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- e) Dbać o przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu do przeniesienia narzędzia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomymi częściami urządzenia.
- f) Do przedłużania mogą być wykorzystywane wyłącznie przedłużacze z trzyżyłowym przewodem oraz wtyczką z bolcem do uzziemienia. Należy sprawdzić stan przedłużacza, w razie uszkodzenia natychmiast należy wymienić uszkodzony przewód. Przedłużacz powinien być wytrzymały na prąd 16A przy napięciu 230V. Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwinąć z bębna kablowego, aby zapobiec przed przegrzaniem przewodu.

#### 4. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE:

- a) Naprawę, podłączenie oraz obsługę kompresora mogą wykonywać wyłącznie osoby po specjalistycznym szkoleniu i z odpowiednimi uprawnieniami. Nie wolno samodzielnie przeprowadzać zmian konstrukcyjnych kompresora. Takie działania mogą nie tylko negatywnie wpłynąć się na jego wydajność i okres użytkowania, lecz również doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych i poważnych obrażeń.
- b) Nie wolno wiercić i deformować zbiornika ciśnieniowego. W przypadku jego rozszczelnienia na wskutek uszkodzenia lub korozji, zbiornik należy wymienić na nowy. Dowlolna naprawa lub zmiana może być przeprowadzana wyłącznie przez specjalistów.
- c) Przed każdym użyciem kompresora należy sprawdzić jego stan techniczny, w szczególności przewodów, wtyczkę przyłączeniową, a także stan techniczny zbiornika ciśnieniowego. Nie wolno używać urządzenia, które jest niesprawne technicznie.
- d) Przed uruchomieniem kompresora zawsze należy sprawdzić, czy w korpusie sprężarki znajduje się odpowiednia ilość oleju. Do sprawdzenia poziomu oleju służy przezroczysta zaślepka kontrolna, znajdująca się w korpusie sprężarki. Praca bez oleju grozi zniszczeniem urządzenia i powoduje utratę gwarancji.
- e) Nigdy nie uruchamiać kompresora bez filtra powietrznego. Nie wolno używać kompresora ze zdemontowanym filtrem lub zanieczyszczonym wkładem.
- f) Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia. Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- g) Nie wolno stawać lub siadać na kompresorze, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Zawsze należy upewnić się przed włożeniem wtyczki do kontaktu sieci zasilającej, czy wyłącznik jest w pozycji wyłączony. Obowiązkowo sprawdzić prawidłowość działania wyłącznika.
- i) Nie należy przemieszczać kompresora podłączonego do sieci elektrycznej bądź wypełnionego sprężonym powietrzem. Należy zawsze odłączyć go od sieci oraz wypuścić powietrze ze zbiornika przed przemieszczeniem, obsługą, czyszczeniem, naprawą, a także po skończeniu pracy.

- j) Podczas pracy należy używać środki ochrony indywidualnej: okulary ochronne, ochronniki słuchu, środki ochrony dróg oddechowych, rękawice, odzież i obuwie robocze. Noszenie wyposażenia ochronnego dostosowanego do rodzaju wykonywanej pracy zmniejsza ryzyko powstania obrażeń ciała.
- k) Nigdy nie uruchamiać kompresora, kiedy nie zainstalowane są wszystkie osłony. Należy zwrócić uwagę, aby były one prawidłowo zamontowane. W przypadku, gdy prace konserwacyjno-serwisowe wymagają usunięcia części osłon można je zdjąć, lecz należy pamiętać, aby przed ponownym uruchomieniem urządzenia były na swoich miejscach.
- l) Nigdy nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów do środka osłony wirnika. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawice z dala od części ruchomych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zacepione przez części ruchome.
- m) Niektóre części kompresora znacznie rozgrzewają się podczas pracy. Żeby nie dopuszczać do poparzeń nigdy nie wolno dotykać głowicy kompresora, rur, cylindra lub silnika.
- n) Należy korzystać z narzędzi, części i akcesoriów przeznaczonych do pracy przy roboczym ciśnieniu kompresora. W przeciwnym wypadku powstaje niebezpieczeństwo wybuchu.
- o) W trakcie czynności montażowych jakiegoś narzędzia pneumatycznego, konieczne jest przerwanie przepływu powietrza na wyjściu kompresora.
- p) Podczas pracy zawsze należy kontrolować pracę kompresora według wskaźników ciśnienia. Nigdy nie należy luzować połączenia przewodów powietrznych w czasie pracy kompresora lub jeśli wewnątrz kompresora znajduje się sprężone powietrze.
- q) W celu uniknięcia ryzyka wypadku nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza w kierunku ludzi, zwierząt lub własnego ciała. Nieodpowiednie korzystanie z kompresora może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- r) Nigdy nie kierować strumienia cieczy rozpylanej przez podłączone do kompresora urządzenia pneumatyczne, w kierunku samego kompresora. Użycie sprężonego powietrza przy różnych dopuszczalnych zastosowaniach (nadmuchiwanie, narzędzia pneumatyczne, lakierowanie, mycie z użyciem detergentów na bazie wodnej, itd.), wymaga znajomości i obowiązków przestrzegania obowiązujących przepisów, dotyczących poszczególnych przypadków.
- s) Nie wyłączać kompresora poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Można w ten sposób uszkodzić sprężarkę. W celu wyłączenia urządzenia używać przycisku OFF/ON.
- t) Unikać bezpośredniego kontaktu ciała z olejem silnikowym. W przypadku kontaktu ze skórą, umyć ją dokładnie wodą i mydłem.
- u) Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji kompresora, a także w przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru, należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Zawsze należy opróżnić zbiornik powietrza przed wykonaniem czynności serwisowych lub w przypadku dłuższego nieużywania kompresora.
- v) Nie czyścić kompresora płynami łatwopalnymi, rozpuszczalnikami lub poprzez polewanie go strumieniem wody. Czyścić wyłącznie wilgotną ścierką, upewniając się uprzednio, że wtyczka



– **Wystraha przed horkým povrchem.** Některé prvky kompresoru mohou dosáhnout vysokou teplotu.



– **Wystraha před úrazem elektrickým proudem.** Před přistoupení k provedení přehledky, údržby, čištění, výměny nebo kontroly v kompresoru je nezbytné odpojení elektrického napájení od zařízení.



– **Hladina akustického výkonu (LWA) během činnosti zařízení je 93dB.**

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



**POZOR!** Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje paketa). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

#### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ZPŮSOB ODSTRANĚNÍ
Pokles tlaku v nádrži, když se kompresor vypíná.	Špatně zapojené nástroje nebo hadice, děravé vedení.	Zkontrolujte a stlačte veškeré spoje. Vyměňte děravé vedení.
	Otevřený spouštěcí ventil.	Zašroubujte ventil (10).
	Nedovřený bezpečnostní ventil.	Zkontrolujte fungování ventilů (19). Pokud je to nutné vyměňte ventil v servisu.
Únik vzduchu ventilem presostatu při zastaveném kompresoru.	Zpětné ventily z důvodu opotřebení nebo zašpinění nesplňují svou funkci.	Odsroubujte šestihřanný šroub zpětného ventilu (24), vyčistěte otvor a speciální gumový těsnící prvek (vyměňte, pokud je prvek opotřebený). Opět namontujte a důkladně přišroubujte.
Ochrana proti přehřátí odpojuje kompresor.	Příliš malé napětí napájení.	Zkontrolujte napětí voltmetrem.
	Ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr (5).
	Špatné větrání místnosti, příliš vysoká teplota.	Vyvětrejte místnost.
Kompresor se zastavuje po několika pokusech spuštění.	Intervence pojistky proti přetížení z důvodu přehřátí motoru (vyjmutí zástrčky během práce, náhlé odpojením a zapojením proudu).	Postupujte v souladu s bodem „ <b>Pojistka proti přetížení</b> “
Kompresor se nezastavuje a vypíná se bezpečnostní ventil.	Možné poškození presostatu.	Vyjměte zástrčku a obraťte se na Servisní místo.
Kompresor nenabírá vzduch a přehřívá se.	Je poškozen těsnění hlavy nebo ventil.	Okamžitě zastavte kompresor a obraťte se na Servisní místo.
Kompresor pracuje velmi nahlas, vznikají při tom rytmické kovové zvuky.	Zařetí pánevky nebo pouzdra.	Zastavte okamžitě kompresor a obraťte se na Servisní místo.
Kompresor vibruje.	Povolené upevňující šrouby.	Utáhněte šrouby.
	Poškozená gumová nožka nádrže.	Vyměňte nožku (2).



#### POZOR!

Veškeré jiné, než výše uvedené intervence uživatele během havarijních stavů kompresoru, mohou způsobit poškození zařízení a vést až k úrazům těla a materiálním škodám.











zabránilo přehřátí kabelu.

#### 4. BEZPEČENSTVO OSOBIŠTE:

- Opravu, zapojení a obsluhu kompresoru mohou provádět pouze osoby, které jsou speciálně vyškolené a mají příslušné oprávnění. Nejste oprávnění k samostatnému provádění konstrukčních změn kompresoru. Taková činnost může nejen negativně ovlivnit jeho účinnost a dobu použitelnosti, ale také vést ke vzniku nebezpečných situací a závažných úrazů.**
- Je zakázané deformovat tlakovou nádrž a vrtat do ní. V případě ztráty těsnosti v důsledku poškození nebo koroze je třeba nádrž vyměnit za novou. Jakoukoliv opravu nebo změnu mohou provádět výhradně odborníci.**
- Před každým použitím kompresoru je třeba překontrolovat jeho technický stav, především vedení, připojovací zástrčku a také technický stav tlakové nádrže. Je zakázáno používat zařízení, které není technicky spolehlivé.**
- Před spuštěním kompresoru je třeba vždy ověřit, zda je v korpusu kompresoru potřebné množství oleje. Ke kontrole hladiny oleje je určena průhledná kontrolní zásepka, která je v korpusu kompresoru. Práce bez oleje hrozí zničením zařízení a způsobuje útratu záruky.**
- Nikdy nespouštějte kompresor bez vzduchového filtru. Je zakázáno používat kompresor s odmontovaným filtrem nebo zničenou vložkou.**
- Je třeba předvídat, sledovat co se děje a chovat se podle zdravého úsudku během používání zařízení. Nepoužívejte zařízení, když jste unaveni nebo pod vlivem narkotik, alkoholu nebo léků. Chvilvé nepozornosti během práce může způsobit závažný úraz.**
- Je zakázáno stoupat si nebo sedat na kompresoru, jelikož to může vést k poškození zařízení nebo vzniku nebezpečných situací.**
- Je třeba se vyhnout nezáměrné spuštění zařízení. Před zapnutím zástrčky do elektrické zásuvky je třeba se přesvědčit, že je vypínač ve vypnuté poloze. Je povinností uživatele zkontrolovat, zda vypínač funguje správně.**
- Je zakázané přemísťovat kompresor, když je připojený k elektrické síti nebo vyplněný stlačeným vzduchem. Je ho třeba vždy odpojit od sítě a vypustit vzduch z nádrže před přemístěním, obsluhou, čištěním, opravou a taktéž po skončení práce.**
- Během práce je třeba používat prostředky osobní ochrany: ochranné brýle, chrániče sluchu, prostředky na ochranu dýchacích cest, rukavice, pracovní oděvy a obuv. Nošení ochranného vybavení přizpůsobeného druhu prováděné činnosti snižuje riziko vzniku úrazu.**
- Nikdy nespouštějte kompresor, když nejsou nainstalovány všechny kryty. Je třeba věnovat pozornost tomu, aby byly namontovány správně. Pokud údržba a servisní práce vyžadují odstranění částí krytů, je možné tyto sundat, ale je třeba pamatovat na to, aby byly před opětovným spuštěním na svých místech.**
- Nikdy nevkládejte prsty ani žádné předměty dovnitř krytu rotoru. Je třeba udržovat vlasy, oděvy a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.**

- Některé části kompresoru se během práce významně zahřívají. Aby nedošlo k popálení, nedotýkejte se hlavy kompresoru, trubek, cylindru nebo motoru.**
- Používejte nářadí, součástky a příslušenství určené k práci s pracovním tlakem kompresoru. V opačném případě se vystavujete nebezpečí výbuchu.**
- Během montážních činností některého pneumatického nástroje, je nezbytné pierušit průtok vzduchu na výstup kompresoru.**
- Při práci vždy kontrolujte činnost kompresoru podle ukazatelů tlaku. Nikdy nepovolujte vzduchové vedení během činnosti kompresoru, nebo pokud je uvnitř kompresoru stlačený vzduch.**
- Za účelem zamezení rizika nehody nikdy nesměřujte proud stlačeného vzduchu směrem k lidem, zvířatům nebo vlastnímu tělu. Nezapovědné používání kompresoru může vést ke vzniku nebezpečných situací.**
- Nikdy nesměřujte proud tekutiny rozprašované prostřednictvím pneumatického zařízení ve směru samotného kompresoru. Použití stlačeného vzduchu při různých přípustných použití (nafukování, pneumatické nástroje, lakování, mytí s použitím saponátů na vodní bázi, apod.), vyžaduje znalost a povinnost dodržování platných předpisů, týkajících se jednotlivých případů.**
- Nevypínejte kompresor vytažením zástrčky ze zásuvky. Tímto způsobem můžete poškodit kompresor. Za účelem vypínání zařízení používejte tlačítko OFF/ON.**
- Vyhnete se bezprostřednímu styku těla s motorovým olejem. V případě kontaktu s kůží ji důkladně omyjte vodou a mýdlem.**
- Před zahájením čištění nebo údržby kompresoru a také v případě ponechání zařízení bez dohledu, je třeba zařízení vypnout a vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky. Vždy je třeba vyprázdnit vzduchovou nádrž před provedením servisních činností nebo v případě delší doby nepoužívání kompresoru.**
- Nečistěte kompresor hořlavými tekutinami, rozpouštědly nebo prostřednictvím jeho políti proudem vody. Čistěte jej výhradně vlhkým hadříkem, po předchozím ověření, že zástrčka byla vytažena z elektrické zásuvky.**

#### POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM:

Elektrický pístový olejový kompresor ke stlačování atmosférického vzduchu a dávání jeho předávání pod tlakem k odběratelům.

Stlačený vzduch lze využívat k malování stříkáním, profukování, napájení stlačeným vzduchem pneumatických nástrojů, huštění pneumatik apod. Příslušné pneumatické nástroje musí mít spotřebu na stlačený vzduch na úrovni dodané kompresorem.

**POZOR!** Kompresor je určený výhradně k domácímu použití. Používání kompresoru za účelem spojeným s prováděnou podnikatelskou činností vyžaduje nahlášení nádrže (jednoduché tlakové nádrže) v Úřadu pro technický dozor. Záruční smlouva neplatí, když bylo zařízení používáno v řemeslných, průmyslových dílnách nebo k podobné činnosti.

**VÝSTRAHA!** Stlačený vzduch vytvářený tímto zařízením nelze používat pro farmaceutické, potravinářské nebo nemocniční účely z důvodu obsahu oleje ve vzduchu, pokud tento vzduch nebyl zpracován speciálním

W przypadku dłuższego nieużywania lub przygotowania do transportowania wykonać czynności opisane powyżej oraz zlać olej, zdemontować koła i filtr powietrza, a następnie włożyć urządzenie do oryginalnego opakowania.

Kompresor należy transportować w opakowaniu oryginalnym chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych ciał stałych – zwłaszcza należy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się do wnętrza obudowy mogą uszkodzić silnik.



**UWAGA!** Do przemieszczenia kompresora należy używać wyłącznie uchwytów transportowych (22-23), nigdy nie wolno używać w tym celu elementów zabezpieczających.

#### GWARANCJA PRODUCENTA:

W okresie gwarancji, przy przestrzeganiu wymagań tej instrukcji, producent wykona bezpłatną naprawę lub wymianę urządzenia lub jego części uszkodzonych z winy producenta wskutek wykorzystania wadliwego materiału lub defektów fabrycznych.

Naprawę gwarancyjną wykonuje się w centrum serwisowym firmy PROFIX lub autoryzowanych przez producenta warsztatach.

Okres gwarancji, warunki gwarancji oraz adresy serwisów są wyszczególnione w dołączonej Karcie Gwarancyjnej.

#### SYMBOLE NA URZĄDZENIU, TABLICZCE ZNAMIONOWEJ I NAKLEJKACH INFORMACYJNYCH:

Dla bezpiecznej obsługi i konserwacji, symbole są umieszczone na urządzeniu. Zgodnie z tymi wskazówkami należy zachować ostrożność, aby nie popełnić błędów.



– Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.



– Zawsze stosować okulary ochronne.



– Stosować ochronę dróg oddechowych.



– Stosować środki ochrony słuchu.



– Zakaz otwierania kurka przed podłączeniem węza powietrznego.



– Zakaz obsługiwanie sprzętarki przewoźnej przy otwartych drzwiach lub otwartej obudowie.



**Ostrzeżenie przed automatycznym uruchamianiem agregatu.** Kompresor po spadku ciśnienia włączy się automatycznie.



**Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią.** Niektóre elementy sprzętarki mogą osiągnąć wysoką temperaturę.



**Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.** Przed przystąpieniem do wykonywania – przeglądów, konserwacji, czyszczenia, wymiany lub kontroli w sprzętce konieczne jest odłączenie zasilania elektrycznego od urządzenia.



Poziom mocy akustycznej (LWA) – podczas pracy urządzenia wynosi 93dB.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA:



**UWAGA!** Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczenia zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składowanie niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzone jest lub już istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Spadek ciśnienia w zbiorniku gdy kompresor się wyłącza.	Źle podłączone narzędzia lub węże, dziurawe przewody.	Skontrolować i zacisnąć wszystkie połączenia. Wymienić dziurawe przewody.
	Otwarty zawór spustowy.	Dokręcić zawór (10).
	Niedomknięty zawór bezpieczeństwa.	Sprawdzić działanie zaworu (19). Jeśli to konieczne wymienić zawór w serwisie.
Ucieczka powietrza przez zawór presostatu przy sprzężarce zatrzymanej.	Zawór zwrotny z powodu zużycia lub zabrudzenia nie spełnia swojej funkcji.	Odkręcić śrubę sześciokątną zaworu zwrotnego (24), wyczyścić gniazdo i specjalny gumowy element uszczelniający (wymienić, jeśli jest zużyty). Ponownie zamontować i dokładnie przykręcić.
Zabezpieczenie przed przegrzaniem odłącza kompresor.	Zbyt małe napięcie zasilania.	Sprawdź napięcie woltomierzem.
	Zapchany filtr powietrza.	Wyczyść filtr powietrza (5).
	Kiepska wentylacja pomieszczenia, za wysoka temperatura.	Przewietrzyc pomieszczenie.
Kompresor zatrzymuje się po kilku próbach rozruchu.	Interwencja bezpiecznika przeciążeniowego, z powodu przegrzania silnika (wyjście wtyczki w trakcie pracy, nagłe odłączenie i podłączenie prądu).	Postępować zgodnie z punktem „Bezpiecznik przeciążeniowy”
Kompresor nie zatrzymuje się i włącza się zawór bezpieczeństwa.	Możliwe uszkodzenie presostatu.	Wyjąć wtyczkę i zwrócić się do Centrum Serwisowego.
Kompresor nie ładuje powietrza i przegrzewa się.	Uszkodzona jest uszczelka głowicy lub zawór.	Zatrzymać natychmiast kompresor i zwrócić się do Centrum Serwisowego.
Kompresor pracuje bardzo hałaśliwie, wytwarzając rytmiczne metalowe uderzenia.	Zatarcie panewki lub tulei.	Zatrzymać natychmiast kompresor i zwrócić się do Centrum Serwisowego.
Kompresor wibruje.	Poluzowane śruby mocujące.	Dokręcić śruby.
	Uszkodzona gumowa stopka nóżki zbiornika.	Wymienić stopkę (2).



### UWAGA!

Wszelkie inne, niż wymienione wyżej, interwencje użytkownika podczas stanów awaryjnych kompresora mogą spowodować uszkodzenie agregatu i doprowadzić do urazów ciała i szkód materialnych.

### PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34,  
03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeństwa.

**UWAGA!** Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stalego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

CZ

## NÁVOD NA OBSLUHU OLEJOVÝ KOMPRESOR: TKO24, TKO50

Překlad původního návodu



### PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ ZÁŘÍZENÍ SE ŘÁDNĚ SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Návod si uschovejte pro případné další využití, protože vždy se může vyskytnout situace, kdy bude třeba si připomenout v návodu obsažené informace, v případě změny uživatele nebo prodeje zařízení je třeba návod předat novému uživateli.



**VÝSTRAHA!** Za účelem zamezení rizika nehod a úrazů, i z důvodu zvýšení produktivity práce a zabránění předčasnému poškození kompresoru je třeba se seznámit se všemi výstrahami a pokyny týkajícími se bezpečnosti používání zařízení, které jsou v textu označeny symbolem ⚠.

Nedodržování níže uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru, výbuchu a/nebo závažných úrazů.



### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI POUŽÍVÁNÍ OLEJOVÝCH KOMPRESORŮ:

Využívejte kompresor v souladu s jeho určením a podle požadavků výrobce uvedených v tomto návodu.

Během provozování kompresoru dodržujte požadavky na bezpečnost při práci s tlakovými zařízeními, bezpečnostní požadavky pro elektrická zařízení a protipožární ochrany.

**POZOR!** Toto vybavení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo neznají toto zařízení, leda že používání probíhá pod dohledem nebo v souladu s pokyny návodu na používání zařízení, předanými osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

### 1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI:

- Kompresor se může používat pouze na příslušných místech (dobře větráných, s okolní teplotou mezi +5°C a +40°C) a měl by pracovat na rovném, stabilním podkladu, aby bylo zajištěno potřebné mazání.
- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Neporádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nevystavujte kompresor úderům, působení prachu, špiny, chemických výrobků. Zajistěte pravidelné provádění technické údržby.
- Umísťujte kompresor vždy ve vzdálenosti minimálně 1 m od stěny, aby byla umožněná optimální cirkulace čerstvého vzduchu a zaručeno správné chlazení.
- Dodržujte vždy mezi kompresorem a pracovní oblastí bezpečnou vzdálenost, která je minimálně 3 metry.
- Nevystavujte zařízení působení vlhkosti a deště. Průnik vody do zařízení může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Nedovolte, aby na místě, kde se kompresor používá, pobývaly děti zvířata a přihlížející osoby. Pamatujte na to, že uživatel nese odpovědnost za nehody a bezpečnost třetích osob a jejich majetku.

### 2. PROTIPOŽÁRNÍ BEZPEČNOST:

- Nepoužívejte kompresor na místech s vysokým rizikem

výskytu požáru a v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo výpary. Vzduch nasávaný kompresorem musí být bez příměsí jiných plynů a/nebo výparů, jelikož tyto se mohou v kompresoru vznítit nebo v něm vybuchnout.

- Nepokládejte hořlavé předměty, textilní a nylonové materiály poblíž kompresoru nebo na kompresoru. Kompresor v provozu postavte minimálně 1 metr od zdi budovy nebo jiných zařízení.
- Kompresor v provozu se nesmí během práce přikrývat ani zakrývat (např. během deště) nebo krátce po jeho vypnutí, když je ještě zahřátý. Před umístěním kompresoru v uzavřené místnosti uvažte, aby motor vychladl.
- V případě vznícení kompresoru nevylévejte bezprostředně na něj vodu, pro uhašení požáru. Použijte hasicí přístroj určený k hašení elektrických zařízení a požárů olejů.

### 3. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není kabel napájení nebo zástrčka poškozený. Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. V případě poškození kabelu napájení okamžitě objednejte jeho opravu v autorizovaném servisu nebo osobou k této činnosti kvalifikovanou za účelem zamezení ohrožení.
- Elektrické zapojení by měla provést oprávněná kvalifikovaná osoba a v souladu IEC 60364-1. Zařízení by se mělo napájet prostřednictvím proudového chrániče (RCD) se jmenovitým proudem nepřekračujícím 30 mA.
- Zařízení musí být uzemněné. Pokud se na něm projeví porucha nebo havárie, uzemnění zajišťuje cestu nejmenšího odporu nebo elektrického proudu za účelem snížení rizika úrazu elektrickým proudem. Zástrčka musí být připojena k vhodné zásuvce, která je správně nainstalována a uzemněná v souladu s místními předpisy a normami. Jmenovité napětí (V/Hz) stroje musí být v souladu s napětím místní elektrické instalace. Nemějte zástrčky dodané spolu se zařízením. Pokud není vhodná pro zástrčku, musí připojení k elektrické síti provést kvalifikovaný elektrikář. Nepoužívejte žádné síťové adaptéry.
- Neobsluhujte kompresor mokrymi rukama. Nepoužívejte kompresor, když je vlhký, ani během deštových nebo sněhových srážek. Nesprávná obsluha kompresoru hrozí zásahem elektrickým proudem.
- Pečujte o kabel napájení. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení nástroje, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel napájení proti působení tepla, oleje, před ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení.
- K prodloužení můžete používat výhradně prodlužovače s trojžilovým kabelem a zástrčku s uzemňovacím kolíkem. Je třeba kontrolovat stav prodlužovače, v případě poškození je třeba okamžitě vyměnit poškození kabelu. Prodlužovací kabel by měl odpovídat proudu 16 A při napětí 230 V. Prodlužovač je třeba vždy zcela odvinout z kabelového bubnu, aby se

**APLINKOS APSAUGA:**

**DĖMESIO!** Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia pinigine bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotų įrangos utilizavimo bei pakartotinio medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotų įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotų įrangos priėmimo taškai.

**GEDIMŲ ŠALINIMAS:**

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	ŠALINIMO BŪDAS
Kompresoriui išsijungus, rezervuare sumažėja slėgis.	Blogai prijungtos jungtys arba žarnos, kiauros oro žarnos.	Patikrinkite ir prispauskite visas jungtis. Pakeiskite kiauras oro žarnas.
	Atidarytas išleidimo vožtuvas.	Prisukite vožtuvą (10).
Išjungus kompresorių, oro nuotėkis per slėgio jungiklio vožtuvą.	Neuždarytas saugos vožtuvas.	Patikrinkite vožtuvo (19) veikimą. Jeigu reikia, pakeiskite jį techninio aptarnavimo centre.
	Atbulinis vožtuvas (dėl susidėvėjimo arba nešvarumų) neatlieka savo funkcijos.	Atsukite šešiakampį atbulinio vožtuvo (24) varžtą, išvalykite jo vidų ir specialų guminių sandarinimo elementą (jeigu susidėvėjęs, jį pakeiskite). Vėl sumontuokite ir gerai prisukite.
Apsauga nuo perkaitimo išjungia kompresorių.	Per mažą elektros maitinimo įtampą.	Voltmetru patikrinkite įtampą.
	Užkimštas oro filtras.	Išvalykite oro filtrą (5).
	Bloga patalpos ventiliacija, per aukšta temperatūra.	Išvėdinkite patalpą.
Po kelių bandymų įjungti, kompresorius išsijungia.	Dėl variklio perkaitimo suveikė perkrovos saugiklis (darbo metu ištrauktas kištukas, staigus elektros tiekimo atjungimas ir įjungimas).	Elkitės pagal nurodymus, pateiktus skyriuje „Perkrovos saugiklis“.
Kompresorius neišsijungia; išsijungia saugos vožtuvas.	Gali būti sugadintas slėgio jungiklis.	Ištraukite kištuką ir kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Kompresorius neįsijuria oro ir perkaista.	Sugadinta galvutės tarpinė arba vožtuvas.	Nedelsiant išjunkite kompresorių ir kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Kompresorius veikia labai triukšmingai, girdite ritmiškus metalinius smūgius.	Nutrūnintas korpusas arba įvorė.	Nedelsiant išjunkite kompresorių ir kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.
Kompresorius vibruoja.	Atsisukę tvirtinimo varžtai.	Prisukite varžtus.
	Sugadinta guminė rezervuaro kojelė.	Pakeiskite kojelę (2).

**DĖMESIO!**

Visais kitais gedimų atvejais vartotojui bandant savarankiškai taisyti įrenginį, kompresorius gali būti sugadintas, gali būti padaryti kūno sužalojimai arba materialinė žala.

**GAMINTOJAS:**

PROFIX Sp. z o.o., Marywilska 34, 03-228 Varšuva, Lenkija

Šis įrenginys atitinka šalies ir Europos normas, ir saugumo nurodymus.

**DĖMESIO!** Visus remontus gali vykdyti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas originalias atsargas dalis.



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirktos prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.


**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КОМПРЕССОР МАСЛЯНЫЙ: ТКО24, ТКО50**  
Перевод оригинальной инструкции
**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем, так как всегда может потребоваться припомнить информацию, содержащуюся в инструкции, а также необходимо передать её вместе с устройством в случае перепродажи или изменения пользователя устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы избежать возможности получения травм и несчастных случаев, а также с целью повышения производительности работы и предотвращения преждевременного повреждения компрессора, необходимо прочитать все предупреждения и указания, касающиеся безопасности пользования устройством, обозначенные символом .

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности, может вести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАСЛЯНЫХ КОМПРЕССОРОВ:**

Необходимо использовать компрессор в соответствии с его предназначением и в соответствии с требованиями, указанными в настоящей инструкции.

При эксплуатации компрессора следует соблюдать требования по технике безопасности при работе с устройствами, находящимися под давлением, требования по технике безопасности для электрооборудования и пожарной безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, либо лицами, не имеющими опыта работы с таким оборудованием или не знакомыми его, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, предоставленной лицами, отвечающими за его безопасность.

**1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ:**

- Компрессор может использоваться только в соответствующих местах (хорошо проветриваемых, с температурой окружающей среды от +5°C до +40°C) и должен работать на горизонтальном, стабильном основании, чтобы обеспечить соответствующую смазку.
- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- Нельзя подвергать компрессор ударам, воздействию пыли, грязи, химических препаратов. Необходимо периодически осуществлять техническое обслуживание.
- Компрессор должен располагаться на расстоянии не менее 1 м от стены, чтобы была возможна оптимальная

рециркуляция свежего воздуха, и чтобы обеспечить необходимое охлаждение.

- Обязательно должно быть соблюдено безопасное расстояние между компрессором и рабочей областью, составляющее не менее 3 метров.
- Не подвергать компрессор воздействию влаги и дождя. Попадание воды во внутрь устройства повышает опасность поражения электрическим током.
- Не допускать детей, животных и посторонних наблюдателей в место, где эксплуатируется компрессор. Необходимо помнить, что пользователь несёт ответственность за несчастные случаи и за безопасность третьих лиц и их имущества.

**2. ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:**

- Не следует работать с компрессором в местах с повышенной опасностью пожара, а также в среде с повышенной взрывоопасностью, содержащей горючие жидкости, газы или пары. Всаиваемый в компрессор воздух не может содержать примеси других газов и/или паров, так как они могут загореться или взорваться в компрессоре.
- Не укладывать легковоспламеняющихся предметов, текстильных и нейлоновых материалов вблизи компрессора или на компрессор. Работающий компрессор должен находиться на расстоянии не менее 1 м от стены здания или другого оборудования.
- Нельзя плотно (герметично) накрывать или закрывать компрессор во время работы (напр. во время дождя) или немедленно после выключения, пока он нагрет. Прежде, чем разметить компрессор в закрытом помещении, необходимо дать двигателю остыть.
- В случае возгорания компрессора, не лить непосредственно на него воду, чтобы потушить пожар. Следует использовать специальный огнетушитель для тушения загоревшегося электрооборудования и масла.

**3. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ:**

- Перед каждым применением компрессора следует проверить отсутствие повреждений кабеля электропитания и штепсельной вилки. Не использовать устройство с повреждённым кабелем электропитания или штепсельной вилкой. При повреждении кабеля электропитания следует немедленно произвести его замену в авторизованном сервисном пункте или квалифицированным лицом, чтобы избежать возможной опасности.
- Подключение к электропитанию должно выполняться квалифицированным лицом и в соответствии с IEC 60364-1. Электропитание оборудования должно осуществляться с использованием защитного устройства по дифференциальному (разностному) току (RCD) с номинальным током не более 30 мА.
- Устройство должно быть заземлено. Если имеется неисправность или авария, заземление обеспечивает цель

минимального сопротивления для электрического тока с целью снижения опасности поражения электрическим током. Штепсельная вилка должна быть присоединена к соответствующему гнезду, которое должно быть правильно установлено и заземлено в соответствии с местными предписаниями и стандартами. Номинальное напряжение (В / Гц) устройства должно соответствовать напряжению местной сети электропитания.

Не модифицировать штепсельной вилки, поставляемой вместе с устройством. Если она не подходит для сетевой розетки, подключение к сети электропитания должно быть выполнено квалифицированным электриком. Не применять каких-либо сетевых переходных колодок.

- d) Не обслуживать компрессора с мокрыми руками. Не использовать компрессор, если он влажный, а также во время атмосферных осадков – дождя или снега. Неправильное обслуживание компрессора несёт опасность поражения электрическим током.e)
- e) Следить за кабелем электропитания. Ни в коем случае не использовать кабеля электропитания, чтобы переносить устройство, тянуть его или для извлечения вилки из сетевой розетки. Кабель электропитания предохранять от воздействия тепла, масла, острых краёв или подвижных частей устройства.
- f) Для удлинения кабеля электропитания могут использоваться только удлинители с трёхжильным проводом и штепсельной вилкой с заземляющим штырём. Необходимо проверять состояние удлинителя электропитания, и в случае его повреждения заменить повреждённый провод. Удлинитель электропитания должен выдерживать ток 16 А и напряжение 230 В. Кабель удлинителя необходимо полностью размотать с барабана, чтобы избежать перегрева провода.

#### 4. ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:

- a) Ремонт, подключение и обслуживание компрессора могут выполнять исключительно лица, прошедшие специальное обучение и имеющие соответствующий допуск к таким работам. Запрещено самостоятельно вносить изменения в конструкцию компрессора. Такие действия могут не только отрицательно повлиять на его производительность и срок службы, а также привести к возникновению опасных ситуаций и серьёзным травмам.
- b) Запрещено выполнять сверление или деформирование резервуара высокого давления. Если произойдёт потеря его герметичности в результате повреждения или коррозии, резервуар необходимо заменить на новый. Какой-либо ремонт или замена могут выполняться только специалистами.
- c) Перед каждым использованием компрессора необходимо проверить его техническое состояние, в особенности кабель электропитания, штепсельную вилку, а также техническое состояние резервуара высокого давления. Запрещено эксплуатировать устройство, если оно технически неисправно.
- d) Прежде, чем запустить компрессор в работу, следует

проверить имеется ли в корпусе компрессора необходимое количество масла. Для проверки уровня масла используется прозрачная проверочная заглушка, имеющаяся в корпусе компрессора. Работа без наличия масла несёт опасность повреждения устройства и ведёт к потере гарантии.

- e) Ни в коем случае не запускать компрессор в работу без фильтра воздуха. Не эксплуатировать компрессор с демонтированным фильтром или загрязнённым вкладышем.
- f) Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации устройства. Не эксплуатировать устройство, пребывая в состоянии переутомления или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Менюевние невнимания во время эксплуатации может быть причиной серьёзной травмы пользователя.
- g) Нельзя стоять или сидеть на компрессоре, так это может вести к повреждению устройства или возникновению опасных ситуаций.
- h) Необходимо избегать случайного запуска устройства в работу. Прежде чем вставить штепсельную вилку в сетевую розетку, необходимо обязательно проверить, находится ли выключатель в положении «выключено». Обязательно проверить работу выключателя.
- i) Не перемещать компрессора, присоединённого к сети электропитания, или, когда он наполнен сжатым воздухом. Перед перемещением, обслуживанием, чисткой, ремонтом, а также по окончании работы необходимо отключить компрессор от сети электропитания и выпустить из него воздух.
- j) При работе следует пользоваться средствами индивидуальной защиты: защитными очками, средствами защиты слуха, средствами защиты органов дыхания, рабочими перчатками, одеждой и обувью. Пользование защитным оборудованием (снаряжением), соответствующим виду выполняемой работы, снижает опасность травм тела.
- k) Ни в коем случае не запускать компрессор в работу, если на нём нет всех элементов защитного кожуха. Необходимо обратить внимание, чтобы они были надлежащим образом установлены. Если при выполнении работ по техническому обслуживанию и ремонту необходимо устранить часть элементов защитного кожуха, можно их снять, но следует помнить, чтобы перед последующим запуском устройства в работу они были на своих местах.
- l) Ни в коем случае не вкладывать пальцы или какие-либо предметы во внутрь кожуха ротора. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и перчатки (рукавицы) находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- m) Некоторые элементы компрессора сильно разогреваются во время работы. Чтобы не допустить получения ожогов ни в коем случае нельзя прикасаться к головке компрессора, трубам, цилиндру или электродвигателю.

6. [пilkite naujos kompresorių alyvos, patikrindami jos lygį patikros lange (8), laikydami, Alyvos [pylimas] dalyje nurodytų taisyklių.
7. Įsukite alyvos [pylimo angos (7) kamštį.



#### DĖMESIO!

[renginio niekuomet negalima įjungti, jeigu jame nėra būtino alyvos kiekio.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:



#### DĖMESIO!

Prieš pradėdami valymo arba priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, visiškai išleiskite orą iš rezervuaro, atjunkite nuo kompresoriaus slėgio žarną arba kitą prijungtą įrangą. Palaukite, kol kompresorius visiškai atvės! Nudėgimo grėsmė!

#### ■ Valymas

Tam, kad kompresorius veiktų ilgai ir be gedimų, rekomenduojama jį valyti iš karto po kiekvieno panaudojimo.

Ant apsauginių dangčių, oro angų ir variklio korpuso negali būti dulkių ir nešvarumų. Įrenginį valykite drėgna šluoste arba perpuskite suspaustu žemo slėgio oru.

Įrenginio nevalykite agresyviais valikliais arba tirpikliais; jie gali sugadinti iš plastiko pagamintas kompresoriaus dalis. Saugokite, kad į variklio vidų nepatektų vanduo.

Kasdien pabaigę darbą, išleiskite vandens kondensatą, laikydami naudojimo instrukcijoje pateiktą nuorodą.



Tikrinkite oro filtro švarą. Tuo tikslu atsukite tvirtinantįjį varžtą (21) (A pav.) ir nuimkite dangtį. Jeigu reikia, išvalykite įdėklą (kempinę) arba pakeiskite filtrą.



DĖMESIO! Filto įdėklą nevalykite benzinu arba degiais tirpikliais, kadangi tai gali sukelti gaisrą arba sprogimą. Filto įdėklą valykite tik vandens ir muilo tirpalu arba nedegiais tirpikliais. Nemonuokite šlapio įdėklo.

#### ■ Priežiūra

Svarbūs priežiūros elementai – tai susikaupusio vandens kondensato išleidimas ir alyvos lygio tikrinimas, alyvos [pylimas arba pakeitimas taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.

#### LAIKYMAS IR GABENIMAS:

Kompresorių laikykite sausoje ir vaikams bei neįgaliesiems asmenims nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra: nuo 5° iki 30° C. Įrenginį išjunkite iš elektros tinklo, iš oro rezervuaro išleiskite vandenį, o po to sukauptą orą. Kompresorių laikykite patatytą.

Jeigu kompresorius bus ilgai nenaudojamas arba pervežamas, atlikite aukščiau nurodytus veiksmus, išpilkite alyvą, nuimkite ratus ir išimkite oro filtrą, o tuomet įstatykite įrenginį į gamyklinę pakuotę.

Kompresorių gabenkite gamyklinėje pakuotėje, saugančioje jį nuo drėgmės, dulkių ir smulkių dalelių. Ypač kruopščiai būtina saugoti ventiliacijos angas. Smulkūs į korpuso vidų patekę elementai gali sugadinti variklį.



DĖMESIO! Kompresoriaus gabenimui į kitą vietą naudokite tik transportavimo rankenas (22-23). Šiam tikslui niekuomet nenaudokite apsauginių elementų.

#### GAMINTOJO GARANTUJAMA:

Garantijos laikotarpis, jeigu buvo laikomasi šios instrukcijos nurodymų, gamintojas nemokamai atliks remonto darbus arba pakeis įrenginį arba sugadintas jo dalis, jeigu tokie sugadinimai atsirado dėl gamintojo kaltės, dėl medžiagų su defektais arba dėl gamybos defektų.

Garantinis remontas atliekamas „PROFIX“ bendrovės techninio aptarnavimo centras arba gamintojo autorizuosite remonto dirbtuvėse. Garantijos laikotarpis, garantijos sąlygos bei techninio aptarnavimo centrai nurodyti pridedamoje garantinėje kortelėje.

#### ANT ĮRENGINIO, IDENTIFIKAVIMO PLOKŠTELĖJE IR INFORMACINĖSE ETIKETĖSE ESANTYS SIMBOLIAI:

Siekiant užtikrinti saugų naudojimą ir priežiūrą, simboliai pateikiami ant įrenginio. Norėdami išvengti klaidų, laikykites šių nuorodų ir elkitės atsargiai.



– Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!



– Visada dėvėkite apsauginius akinius!



– Naudokite kvėpavimo takų apsaugą.



– Naudokite klausos apsaugos priemones.



– Čiaupo neatsukti prieš oro žarnos įjungimą.



– Draudžiama naudoti mobilų kompresorių, jeigu atidarytos durėlės arba korpusas.



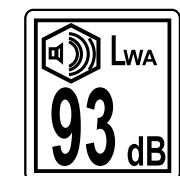
– Įspėjimas apie automatinį įrenginio įsijungimą. – Sumažėjęs slėgiui, kompresorius įsijungia automatiškai.



– Įspėjimas apie karštą paviršių. Kai kurie kompresoriaus elementai gali labai įkaisti.



– Įspėjimas apie elektros smūgį. Prieš pradėdami techninę peržiūrą, priežiūros arba valymo darbus, dalių pakeitimą arba patikrinimą, įrenginį būtina išjunkite iš elektros tinklo.



– Garso galios lygis (LWA) įrenginio darbo metu siekia 93dB.



18. Ручка регулировки рабочего давления
19. Клапан безопасности
20. Винт слива масла
21. Винт крепления крышки фильтра воздуха
22. Держатель для перевозки на транспортировочных колёсах
23. Держатель для переноски
24. Винт обратного клапана
25. Защитный кожух электродвигателя

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

МОДЕЛЬ	TK024	TK050
<b>Двигатель:</b>	Электрический, однофазный	
Напряжение/частота	230В~ 50 Гц	
Мощность	1,5 кВт/2 КМ	
Частота вращения электродвигателя	n <sub>0</sub> – 2850/мин	
<b>Резервуар:</b>		
Ёмкость	24 л	50 л
Максимальное давление	8 бар	
<b>Компрессор:</b>	Поршневой, масляный	
Привод	непосредственный, от электродвигателя	
Вид компрессорного масла	SEA30 или L-DAB100 (>10°C)	SEA10 или L-DAB68 (<10°C)
Производительность	206 л/мин	
Вес	25 кг	33 кг
Класс оборудования	I/⚡	
Размеры Д x Ш x В	62x36x64см	77x33x77см

#### ■ Величина уровня шума

Уровень звукового давления (LpA)	76,2 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	96,2 дБ(A)

Погрешность измерения K=3 dB

Указанные значения являются значениями, определяющими эмиссию шума, поэтому они могут не соответствовать значениям, имеющимся в месте работы устройства. Несмотря на наличие корреляции между уровнями эмиссии и эмиссии шума, на основании этих данных невозможно с уверенностью определить, необходимы ли дополнительные превентивные меры.

Имеются дополнительные факторы, которые могут влиять на фактический уровень эмиссии шума на рабочем месте, к которым можно отнести продолжительность воздействия, специфику рабочего помещения, другие источники звука (напр. количество машин или другие работы выполняемые по соседству), и т. п. Допустимые рабочие значения могут отличаться для конкретной страны. Приведенная здесь информация должна помочь пользователю лучше оценить существующие угрозы и риски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Применять средства защиты слуха!  
Воздействие шума может привести к потере слуха.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ:

- Распаковка устройства

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При перемещении устройства следует воспользоваться помощью другого лица. Оно может быть слишком тяжёлым для одного человека.

После распаковки осторожно извлеките устройство и все элементы из коробки и проверьте устройство и его принадлежности на отсутствие повреждений при транспортировке.

Прежде чем приступить к эксплуатации компрессора, необходимо проверить, имеются ли в комплекте поставки все нижеуказанные элементы:

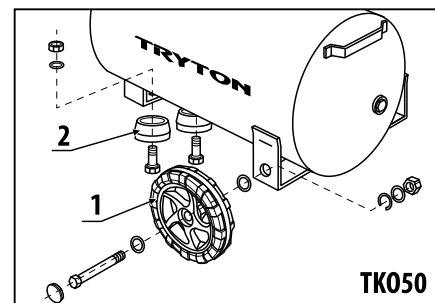
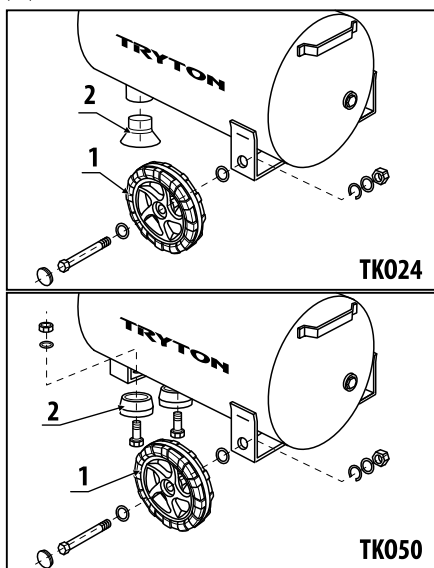
- Компрессор – 1 шт.
- Транспортировочные колёса – 2 шт.
- Заглушки – 2 шт.
- Винты для колёс с подкладками и гайками – 2 шт.
- Опорная ножка передняя – 1 шт. (только для модели TK024)
- Опорные ножки передние – 2 шт. (только для модели TK050)
- Винты для передних ножек с подкладками и гайками – 2 шт. (только для модели TK050)
- Пробка заливной горловины масла с воздухоотводчиком – 1 шт.
- Воздушный фильтр – 1 шт.
- Инструкция по обслуживанию – 1 шт.
- Гарантийная карта – 1 шт.

В случае обнаружения каких-либо повреждений или отсутствия принадлежности, необходимо немедленно предъявить рекламацию.

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать упаковку устройства, как игрушку! Хранить в недоступном для детей месте! Имеется опасность проглатывания или удушья!

#### ■ Монтаж колёс передних ножек.

Имеющиеся в комплекте колёса (1) и резиновые передние ножки (2) должны быть смонтированы в соответствии со следующими рисунками:



**ДЕМЕСИО!** Твиртаи, tačiau ne per stipriai prisukite visas veržles.

#### ■ Įsiurbiamo oro filtro montavimas

Oro įsiurbimo anga (3) yra dešinėje kompresoriaus galvutės (4) pusėje. Į angą įsukite įsiurbiamo oro filtrą (5) (žr. A1 pav.).

**ДЕМЕСИО!** Įsiurbiamo oro filtrą (5) valo įsiurbiama orą nuo dulkių ir kitų nešvarumų, kurie gali patekti į kompresoriaus vidų, pvz., nuo ore išpurkštų dažų. Tokios dalelės užkemša filtro poras ir todėl kompresoriaus našumas sumažėja. Rekomenduojame periodiškai valyti ir keisti filtro įdėklį (kas 120 darbo valandų).

**ĮSPĖJIMAS:** Be oro filtro kompresorių naudoti draudžiama, kadangi tai gali įrenginį sugadinti. Tokiu atveju garantija netaikoma.

#### ■ Alyvos įpylimas

(Tik jeigu alyva nėra įpilta gamykloje.)

Naujame kompresoriuje alyva gali būti neįpilta. Tokiu atveju prieš pirmąjį įrenginio įjungimą būtina ją įpilti.

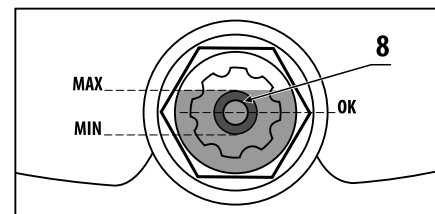
Tuo tikslu:

1. Plokščiu atsuktuvu nuo alyvos įpylimo angos atsukite transportavimo gaubtelį (6);
2. Per alyvos įpylimo angą įpilkite kompresorių alyvos (rekomenduojamas alyvos tipas nurodytas techniniuose duomenyse);
3. Į alyvos įpylimo angą įsukite kamštį su oro išleidimo anga (7).

#### Visuomet būtina:

Kompresorių pastačius ant lygaus, horizontalaus pagrindo, patikrinti alyvos lygį per patikros stiklą (8), esantį apatinėje kompresoriaus galvutės dalyje.

Alyvos lygis turi būti tarp MAX ir MIN žymos – ties raudono taško viduriu.



Per žemas alyvos lygis padidina trintį kompresoriaus pavaroje ir gali ją sugadinti. Dėl per didelio alyvos lygio, ji gali patekti į suspausto oro sistemą ir rezervuarą.

#### ĮRENGINIO DARBAS:

#### ■ Elektros tinklo įtampa

**ДЕМЕСИО!** Kompresorius turi I saugos klasę, todėl ji galima jungti tik į 230V~50Hz elektros tinklo lizdą su kontaktu, prie kurio prijungtas apsaugos laidas. Priešingu atveju neteisingo kompresoriaus darbo metu gali kilti grėsmingos situacijos (elektros smūgis).

Prieš įrenginio naudojimą patikrinkite, ar elektros lizdo vardinė įtampa atitinka kompresoriaus duomenų lentelėje nurodytą darbinę įtampą. Ilgi elektros tiekimo laidai (ilgiai, būgniniai ilgikliai ir pan.) sumažina įtampą ir gali sugadinti variklio įjungimą. Esant žemesnei nei +5°C temperatūrai, variklio įjungimas yra apsunkintas.

#### ■ Kompresoriaus įjungimas (žr. A4 pav.)

**ДЕМЕСИО!** Prieš įjungdami kompresorių į maitinimo šaltinį, patikrinkite, ar kompresoriaus jungiklis (9), esantis viršutinėje slėgio jungiklio dalyje, yra išjungimo padėtyje – nuspaustas (OFF-O). Be to, patikrinkite, ar kompresoriuje yra tinkamas alyvos kiekis.

Prieš pirmąjį įjungimą arba įrenginio naudojimą po ilgesnės pertraukos pirmiausiai atsukite nuleidimo vožtuvą (10) varžlę (žr. A3 pav.) tam, kad įjungus kompresorių, 10 min. jis veikytų tuščia eiga. Tokiu būdu įrenginio mechanizmai bus gerai sutepti.

Norėdami įjungti kompresorių:

1. Įkiškite elektros maitinimo laido kištuką (11) į elektros tinklo lizdą;
2. Patraukite į viršų raudoną jungiklio (9) mygtuką (į padėtį ON-I) – kompresoriaus variklis bus įjungtas.

Po darbo tuščia eiga uždarykite vožtuvą kondensato nuleidimui (10) ir patikrinkite variklio išjungimą per slėgio jungiklį (12):

– variklis veiks tol, kol oro rezervuare susidarys nominalus 8 barų (0,8 MPa/116 PSI) slėgis. Pasiekus nominalų slėgį, kompresoriaus variklis automatiškai išsijungs.

Tuomet patikrinkite automatinį variklio įjungimą:

– tuo tikslu atsargiai atsukite nuleidimo vožtuvą (10) varžlę tam, kad būtų išleistas rezervuare sukauptas oras. Kuomet slėgis nukris iki 6 barų (0,6 MPa/87 PSI), variklis vėl išsijungs.

**ДЕМЕСИО!** Kartą įjungus, kompresorius išsijungia ir išsijungia automatiškai. Slėgio jungiklio (12) gamykliniai nustatymai: išsijungimas – maždaug 8 barai, o įsijungimas maždaug 6 barai.

Įrenginio slėgio jungiklio negalima perdirbinėti.

Teisingą slėgio jungiklio darbą rodo suspausto oro išpūtimas kiekvieno variklio išsijungimo metu ir ilgesnis išpūtimas kiekvieno variklio įjungimo metu.

Nenaudokite kompresoriaus, jeigu slėgio jungiklis neveikia arba veikia neteisingai. Sugadintą slėgio jungiklį pakeisti gali tik autorizuotas techninio aptarnavimo centras.

#### ■ Kompresoriaus išjungimas

Norėdami išjungti kompresorių, išjunkite jį tik paspausdami jungiklį (9) į OFF-O padėtį. Tuomet oras išleidžiamas iš pneumatinio cilindro stūmoklio ir rezervuaro žarnos, o kompresorius paruošiamas vėlesniam įjungimui (žr. A4 pav.).

aplinkiniams.

Tinkamas naudojimas taip pat apima tinkama prietaiso priežiūrą, sandėliavimą, transportavimą bei remontą.

Kompresorius gali būti taisydamas tik gamintojo nurodytuose techninio aptarnavimo centruose. Tepalinį kompresorių taisyti gali tik atitinkamus įgaliotimus turintis asmenys.

#### ■ Prietaiso dalis (žr. A pav., p. 2):

1. Transportavimo ratai.
2. Priekinė guminė kojėlė.
3. Oro įpūtimo anga.
4. Kompresoriaus galvutė.
5. Įsuriavimo oro filtras.
6. Alyvos įpylimo angos gaubtelis transportavimui.
7. Alyvos įpylimo angos kamštis su oro išleidimo anga.
8. Patikros langas.
9. Kompresoriaus jungiklis.
10. Nutekėjimo vožtuvas.
11. Elektros maitinimo laidas.
12. Slėgio jungiklis.
13. Apsaugos nuo perkrovos mygtukas.
14. Slėgio rezervuare matuoklis.
15. Darbinio slėgio matuoklis.
16. Jungtys.
17. Rezervuaras.
18. Darbinio slėgio reguliavimo rankenėlė.
19. Apsauginis vožtuvas.
20. Alyvos išpylimo angos varžtas.
21. Oro filtro dangtelio tvirtinimo varžtas.
22. Rankena transportavimui ant ratų.
23. Rankena pernešimui.
24. Atbulinio vožtuvo varžtas.
25. Variklio dangtis.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

MODELIS	TK024	TK050
<b>Variklis:</b>	elektrinis, vienfazis	
Įtampa/dažnis	230V~ 50 Hz	
Galia	1,5 kW/2 KM	
Kompresoriaus variklio aps. greitis	$n_0$ – 2850/min	
<b>Rezervuaras:</b>		
Talpa	24 l	50 l
Maksimalus slėgis	8 bar	
<b>Kompresorius:</b>	stūmoklinis, tepalinis	
Pavara	Tiesioginė iš elektros variklio.	
Kompresoriaus alyvos tipas	SEA30 arba L-DAB100 (>10°C) SEA10 arba L-DAB68 (<10°C)	
Našumas	206 l/min	
Masė	25 kg	33 kg
Prietaiso klasė	I/	
Matmenys: ilgis x plotis x aukštis	62x36x64cm	77x33x77cm

#### ■ Triukšmo emisijos vertės

Akustinio slėgio lygis (LpA)	76,2 dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	96,2 dB(A)

Matavimo paklaida  $K=3$  dB

Nurodytos vertės yra emisijos vertės, todėl jos nebūtinai turi atitikti tikrąją darbo vietoje esančią vertę. Nepaisant esančios koreliacijos tarp emisijos ir imisijos lygio, negalima, remiantis šiais duomenimis, daryti patikimų išvadų, ar būtinai papildomi apsauginiai veiksmai.

Egzistuoja papildomi veiksniai, kurie gali turėti įtakos tikrajam emisijos lygiui darbo vietoje. Tokiems veiksniams priklauso poveikio trukmė, darbinės patalpos specifika, kiti garso šaltiniai (pvz., įrengimų kiekis ar kiti netoliese atliekami darbai) ir pan. Leidžiamos darbinės vertės įvairiose šalyse gali skirtis. Čia pateikta informacija turi padėti vartotojui geriau nustatyti esančią grėsmę.



#### ĮSPĖJIMAS:

**Naudokite klausos apsaugos priemones!**  
Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.

#### PARENGIMAS DARBUI:

##### ■ Įrenginio išpakavimas

#### ĮSPĖJIMAS:

Įrenginio pernešimui pasitelkite į pagalbą kitą asmenį. Vienam asmeniui kompresorius yra persunkus.



Išpakavę atsargiai išimkite įrenginį ir visus jo elementus iš dėžės; patikrinkite, ar įrenginys nebuvo sugadintas transportavimo metu.

Prieš pradėdami naudoti kompresorių, patikrinkite, ar pristatyti visi toliau nurodyti elementai:

- Kompresorius – 1 vnt.
- Transportavimo ratai – 2 vnt.
- Gaubteliai – 2 vnt.
- Ratų varžtai su poveržlėmis ir veržlėmis – 2 vnt.
- Priekinė kojėlė – 1 vnt. (tik „TK024“ modelyje)
- Priekinės kojėlės – 2 vnt. (tik „TK050“ modelyje)
- Priekinių kojelių varžtai su poveržlėmis ir veržlėmis – 2 vnt. (tik „TK050“ modelyje)
- Alyvos pildymo angos kamštis su oro išleidimo anga – 1 vnt.
- Oro filtras – 1 vnt.
- Aptarnavimo instrukcija - 1 vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

Jeigu pastebėsite gedimus arba truks kokių nors priedų, nedelsiant pateikite skundą.

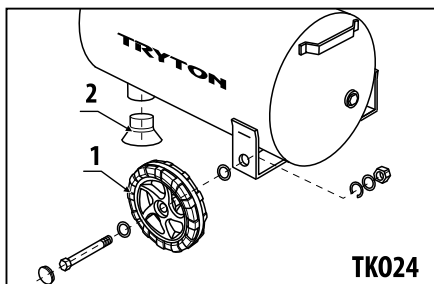


#### DĖMESIO!

Įrenginio pakuotė nėra žaizlas! Saugokite nuo vaikų! Prarijimo arba uždegimo grėsmė!

##### ■ Transportavimo ratų ir priekinių kojelių montavimas

Pristatytus ratus (1) ir priekines gumines kojėles (2) sumontuokite pagal toliau pateiktas iliustracijas:



**ВНИМАНИЕ!** Все гайки следует затянуть надёжно, соблюдая, однако, при этом осторожность.

##### ■ Установка фильтра всасывания воздуха:

Впускное отверстие воздуха (3) находится с правой стороны головки компрессора (4). Ввинтить в отверстие фильтр всасываемого воздуха (5) (смотри рис. A1).

**ВНИМАНИЕ!** Фильтр всасываемого воздуха (5) предназначен для очистки всасываемого воздуха от пыли и других загрязнений, могущих попасть в компрессор, напр. от краски, распыленной в воздухе. Эти частицы закупоривают поры фильтра, в результате чего снижается производительность компрессора. Рекомендуется регулярно чистить и менять фильтр через каждые 120 час. работы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещено использовать компрессор с демонтированным фильтром воздуха, так как это может вести к повреждению компрессора и потере гарантии.

##### ■ Вливание масла

(Только в тех случаях, когда компрессор не заправлен маслом производителем устройства)

Новый компрессор может быть не заправлен маслом. В этом случае, прежде чем приступить к запуску в работу следует влить в компрессор масло.

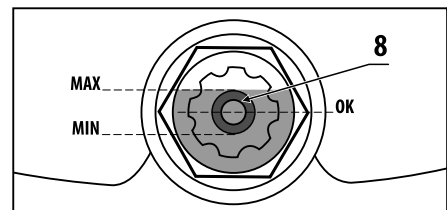
Для этого необходимо:

1. При помощи плоской отвёртки снять заглушку отверстия вливания масла, используемую при транспортировке (6);
2. Влить в отверстие вливания масла масло для компрессора (рекомендуется масло, указанное в технических данных);
3. В отверстие вливания ввинтить пробку с воздухоотводчиком (7).

##### Всегда необходимо:

После установки компрессора на ровном основании, выровненном по горизонтали, проверить уровень масла через прозрачное смотровое отверстие (8), имеющееся в нижней части головки компрессора.

Уровень масла должен находиться между рисками MAX и MIN – посередине красной отметки смотрового отверстия.



При слишком малом уровне масла увеличивается трение в узле привода компрессора и может наступить его повреждение. Слишком высокий уровень масла может вести к попаданию масла в систему сжатого воздуха и в резервуар.

##### РАБОТА УСТРОЙСТВА:

##### ■ Напряжение сети электропитания



**ВНИМАНИЕ!** Компрессор имеет первый класс электрической защиты и можно его подключить только к сетевой розетке с напряжением 230 В перем. тока, 50 Гц, имеющей штырь, к которому присоединён защитный (заземляющий) проводник. В противном случае в случае неправильной работы компрессора может возникнуть опасная ситуация (поражение электрическим током).

Прежде чем приступить к пользованию устройством, следует проверить, соответствует ли номинальное напряжение рабочему напряжению, указанному на щитке устройства. Длинные провода удлинителей электропитания, кабели, намотанные на барабане и т. д. ведут к падению напряжения и может наступить повреждение устройства запуска электродвигателя. При низкой температуре меньше +5 запуск электродвигателя усложнён.

##### ■ Запуск компрессора в работу (см. рис. A4)



**ВНИМАНИЕ!** Прежде, чем подключить устройство к источнику электропитания, необходимо убедиться, что выключатель компрессора (9), имеющийся на верхней поверхности прессостата, находится в положении «выключено», т. е. нажат (OFF-O). Кроме того, проверить наличие в компрессоре надлежащего количества масла.

Перед первым запуском в работу, а также после длительной перерыва в работе следует сначала отвинтить накатную гайку спускного вентиля (10) (см. рис. A3), чтобы после включения компрессор в течение 10 мин. поработал в режиме холостого хода с целью хорошей смазки всех его механизмов.

Для запуска компрессора в работу необходимо:

1. Вставить вилку кабеля электропитания (11) в сетевую розетку;
2. Потянуть вверх красную кнопку выключателя (9) в положение ON-I – электродвигатель компрессора будет запущен.

После того, как компрессор поработает в режиме холостого хода, закрыть вентиль для отвода конденсата (10) и проверить выключение электродвигателя при помощи выключателя давления (прессостата) (12):

– Электродвигатели будут работать до момента, пока давление в резервуаре воздуха не достигнет своего номинального значения 8 бар (0,8 МПа / 116 PSI). После достижения номинального давления электродвигатель компрессора автоматически остановится.

Затем следует проверить автоматическое включение электродвигателя:

– Для этого необходимо отвинтить накатную гайку спускного вентиля (10) для выпуска воздуха, собранного в резервуаре. Когда давление снизится до 6 бар (0,6 МПа/ 87 PSI), электродвигатель снова запустится в работу.



**ВНИМАНИЕ!** Запущенный один раз в работу, компрессор включается и выключается автоматически. Прессостат (12) настроен фабрично на давление выключения около 8 бар и давление включения около 6 бар.

Запрещено вносить в него изменения.

При правильной работе прессостата происходит выдувание сжатого воздуха при каждой остановке электродвигателя и более длительное выдувание – при каждом запуске электродвигателя в работу.







его частей, поврежденных по вине производителя, в результате использования дефектного материала или заводских дефектов. Гарантийный ремонт осуществляется в сервисных центрах PROFIX или в сервисных пунктах, авторизованных производителем. Гарантийный срок, условия предоставления гарантии и адреса сервисных пунктов указаны в прилагаемой Гарантийной карте.

**СИМВОЛЫ, ИМЕЮЩИЕСЯ НА УСТРОЙСТВЕ, ЕГО ЩИТКЕ И ИНФОРМАЦИОННЫХ НАКЛЕЙКАХ:**

Для безопасного обслуживания и выполнения технического ухода на устройстве имеются символы. В соответствии с этими указаниями следует соблюдать осторожность, чтобы не совершить ошибки.



Перед подключением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.



Использовать средства защиты глаз.



Применять средства защиты дыхательных путей.



Использовать средства защиты органов слуха.



Запрещено открывать вентиль перед присоединением шланга подачи воздуха.



Запрещено обслуживать компрессор при открытых дверцах или открытом корпусе.



**Предупреждение перед автоматическим запуском устройства в работу.** Компрессор после падения давления включается автоматически.



**Предупреждение о наличии горячей поверхности.** Некоторые элементы компрессора могут быть нагреты до высокой температуры.



**Предупреждение об опасности поражения электрическим током.** Прежде чем приступить к выполнению осмотров, технического ухода, чистки, замены или проверки компрессора, необходимо отключение устройства от электропитания.



**Уровень акустической мощности (LWA) при работе компрессора составляет 93 дБ.**

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:**



**ВНИМАНИЕ:** Представленный символ означает запрещение размещения использованного оборудования вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, в рамках которой все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, и поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента.

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

**SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR:**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	MOD DE SOLUȚIONARE
Scăderea presiunii în rezervor atunci când compresorul se oprește.	Aparate sau furtunuri conectate greșit, furtunuri cu găuri.	Controlați și strângeți toate conexiunile. Schimbați furtunurile cu găuri.
	Supapă de scurgere deschisă.	Strângeți supapa (10).
	Supapă de siguranță închisă incomplet.	Verificați acționarea supapei (19). În cazul în care este necesar schimbați supapa în service.
Scurgere de aer prin supapa presostatului atunci când compresorul este oprit.	Supapa de retur nu-și îndeplinește funcția datorită uzurii sau este murdară.	Defiletați șurubul hexagonal al supapei de retur (24), curățați soclul și piesa specială de etanșare din cauciuc (schimbați-o în cazul în care este uzată). Montați la loc și inflețați bine.
Protecția împotriva supraîncălzirii decuplează compresorul.	Tensiune de alimentare prea redusă.	Verificați tensiunea cu un voltmetru.
	Filtru de aer blocat.	Curățați filtrul de aer (5).
	Ventilație precară în încăpere, temperatură prea ridicată.	Aerisiți încăperea.
Compresorul se oprește după câteva încercări de pornire.	Intervenția siguranței de suprasarcină din cauza supraîncălzirii motorului (scoaterea ștecherului în timpul funcționării, decuplare și cuplare bruscă a curentului).	Procedați în conformitate cu punctul „Siguranță de suprasarcină”
Compresorul nu se oprește și se pornește supapa de siguranță.	Posibilă defectare a presostatului.	Scoateți ștecherul și contactați Centrul de Service.
Compresorul nu încarcă aer și se încălzește excesiv.	Garnitura capului sau supapa sunt defecte.	Oprți imediat compresorul și contactați Centrul de Service.
Kompresor pracuje bardzo hałaśliwie, wytwarzając rytmiczne metalowe uderzenia.	Cuzinete sau buce uzate.	Oprți imediat compresorul și contactați Centrul de Service.
Compresorul vibrează.	Șuruburi de fixare strânse insuficient.	Inflețați șuruburile.
	Picioarușul anterior din cauciuc este deteriorat.	Schimbați picioarușul (2).



**ATENȚIE!**

Toate celelalte intervenții ale utilizatorului decât cele sus-menționate, în caz de situații de avarie, pot duce la defectarea agregatului și leziuni corporale și poate cauza pagube materiale.

**PRODUCĂTOR:**

PROFIX Sp. z o.o.,  
str. Marywilka 34,  
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

**ATENȚIE:** Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Perioada de garanție, condițiile de garanție, precum și adresele serviciilor sunt detaliate în fișa de garanție atașată.

**SIMBOLURI PE APARAT, PLĂCUȚA NOMINALĂ ȘI AUTOCOLANTELE DE INFORMARE:**

Pentru operarea și întreținerea în condiții de siguranță, simbolurile sunt amplasate pe aparat. În conformitate cu aceste indicații trebuie să fiți precauți pentru a nu comite o greșeală.



Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune.



Folosiți întotdeauna ochelari de protecție.



Folosiți echipamente pentru protecția căilor respiratorii.



Folosiți mijloace de protecție auditivă



Se interzice deschiderea robinetului înainte de cuplarea furtunului pentru aer.



Se interzice utilizarea compresorului mobil atunci când ușa este deschisă sau carcasa desfăcută.



**Avertisment împotriva pornirii automate a agregatului.** Compresorul pornește automat după scăderea presiunii.



**Avertisment privitor la suprafețe fierbinți.** Anumite piese din compresor pot atinge temperaturi ridicate.



**Avertisment împotriva electrocutării.** Înainte de a inspecta, efectua mentenanța, de a curăța aparatul, de a schimba sau de a controla compresorul, trebuie să decuplați alimentarea cu curent a aparatului.



Nivelul de putere acustică (LwA) în timpul utilizării aparatului este de 93dB.

**PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:**



**ATENȚIE:** Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeurile (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatura electrică și electronică influențează negativ mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recykling) aparaturii uzate. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparaturii uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivei aparaturii sunt obligate să preia aparatura uzată. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparatură.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:**

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Падение давления в резервуаре при выключении компрессора	Неправильное присоединение инструментов или шлангов, продырявленные трубопроводы.	Проверить и затянуть все соединения. Заменить продырявленные трубопроводы.
	Открытый спускной вентиль.	Завинтить вентиль (10).
	Не закрыт полностью клапан безопасности.	Проверить работу клапана (19). При необходимости заменить клапан в сервисном пункте.
Утечка воздуха через клапан прессостата во время прекращения работы компрессора.	Возвратный клапан по причине износа или загрязнения не выполняет своей функции.	Отвинтить шестигранный винт возвратного клапана (24), очистить гнездо и специальный резиновый уплотнительный элемент (в случае износа, заменить). Вновь собрать и тщательно привинтить.
Система защиты от перегрева отключает компрессор.	Недостаточное напряжение электропитания.	Проверить напряжение вольтметром.
	Закупорка фильтра воздуха.	Очистить фильтр воздуха (5).
	Плохая вентиляция помещения, слишком высокая температура.	Проветрить помещение.
Компрессор прекращает работу после нескольких попыток запуска в работу.	Срабатывание выключателя защиты от перегрузки по причине перегрева электродвигателя (отсоединение штепсельной вилки во время работы, неожиданное отключение и подключение подачи электропитания).	Действовать в соответствии с пунктом «Выключатель защиты от перегрузки»
Невозможно прекратить работу компрессора и включается клапан безопасности.	Возможное повреждение прессостата.	Отсоединить вилку от сетевой розетки и обратиться в Центр сервисного обслуживания.
Компрессор не подаёт сжатый воздух и перегревается.	Повреждена уплотнительная прокладка головки или клапан.	Немедленно прекратить работу компрессора и обратиться в Центр сервисного обслуживания.
Очень шумная работа компрессора, слышны ритмичные металлические удары.	Трение вкладыша или втулки.	Немедленно прекратить работу компрессора и обратиться в Центр сервисного обслуживания.
Компрессор вибрирует	Ослаблены винты крепления.	Затянуть винты.
	Повреждена резиновая часть ножи резервуара.	Замерить ножку (2).



**ВНИМАНИЕ!**

Все иные, чем указано выше, вмешательства пользователя в аварийных ситуациях компрессора могут вести к повреждению устройства и быть причиной травм тела и материального ущерба.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ООО «ПРОФИКС»,  
ул. Марывильска 34,  
03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.





